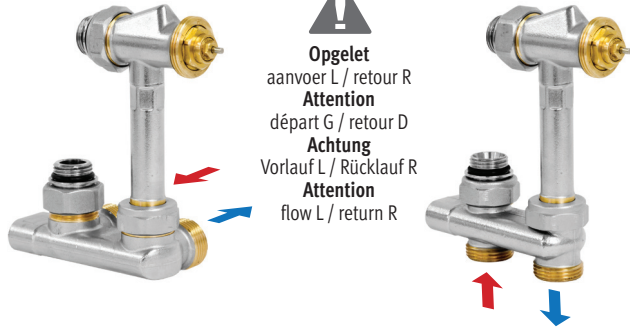


**MONTAGEHANDLEIDING JAGA CROSSFLOW VENTIEL EN H-VENTIEL**  
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE VANNE JAGA CROSSFLOW ET VANNE EN H**  
**MONTAGEHINWEIS JAGA CROSSFLOW VENTIL UND H-VENTIL**  
**MOUNTING INSTRUCTIONS JAGA CROSSFLOW VALVE AND H-VALVE**

**Jaga Crossflow**

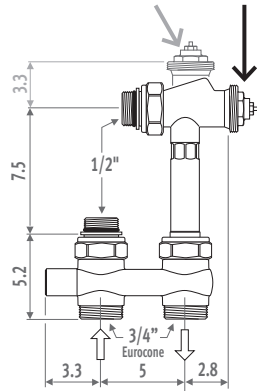
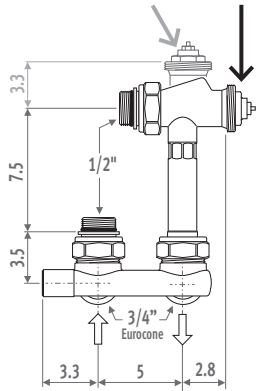
Tweepijp - Bitube  
Zweirohr - Two pipe



**Opgelet**  
aanvoer L / retour R  
**Attention**  
départ G / retour D  
**Achtung**  
Vorlauf L / Rücklauf R  
**Attention**  
flow L / return R

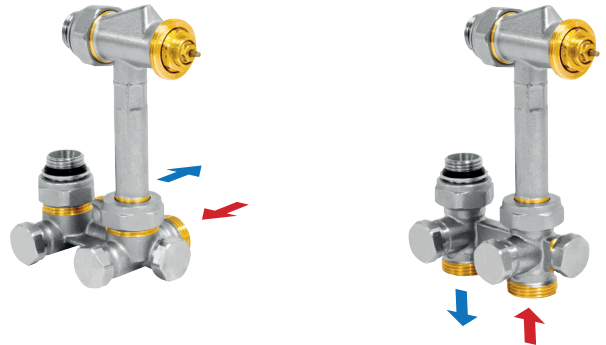
Code / Art. -Nr.		
Kv max. 0.60	5094.532	5094.522
Kv max. 0.32	5094.552	5094.542

Code / Art. -Nr.		
Kv max. 0.60	5094.533	5094.523
Kv max. 0.32	5094.553	5094.543



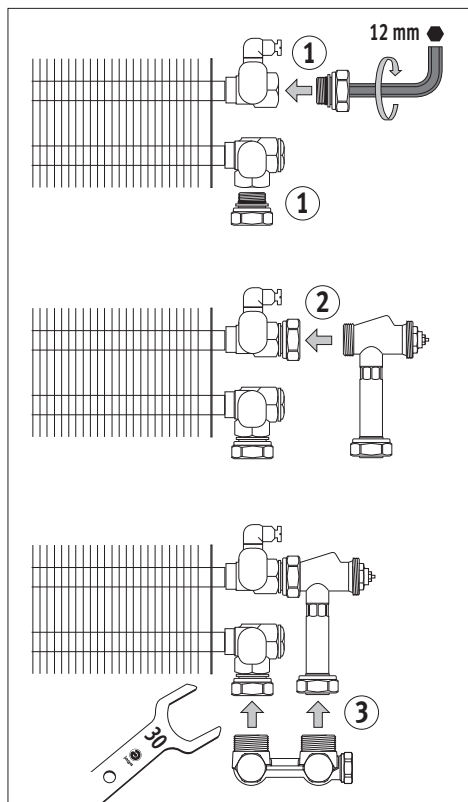
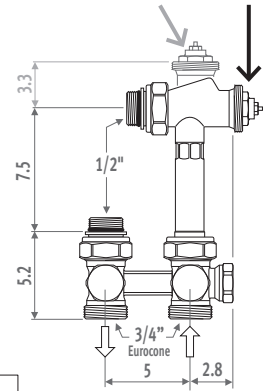
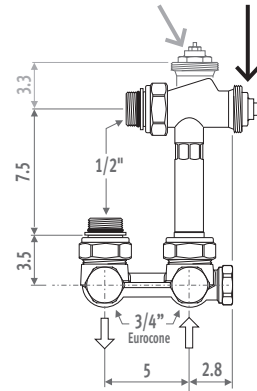
**Jaga H**

Tweepijp of Eenpijp - Bitube ou monotube  
Zweirohr oder Einrohr - Two pipe or one pipe



Code / Art. -Nr.		
Kv max. 0.60	5094.534	5094.524
Kv max. 0.32	5094.554	5094.544

Code / Art. -Nr.		
Kv max. 0.60	5094.535	5094.525
Kv max. 0.32	5094.555	5094.545



**Inregeling van het H-stuk  
(eenpijp - tweepijp)**

Regeling: 6 mm inbus

- > By-pass open: 25% van het kringdebiet over het verwarmingslichaam.
- > By-pass dicht: 100% van het kringdebiet over het verwarmingslichaam.

**Réglage du raccord en H  
(monotube - bitube)**

Réglage: clé 6 pans 6 mm

- > By-pass ouvert: 25% du débit de la boucle sur le corps de chauffe.
- > By-pass fermé: 100% du débit de la boucle sur le corps de chauffe.

**Regelung H-Stück  
(Einrohr - Zweirohr)**

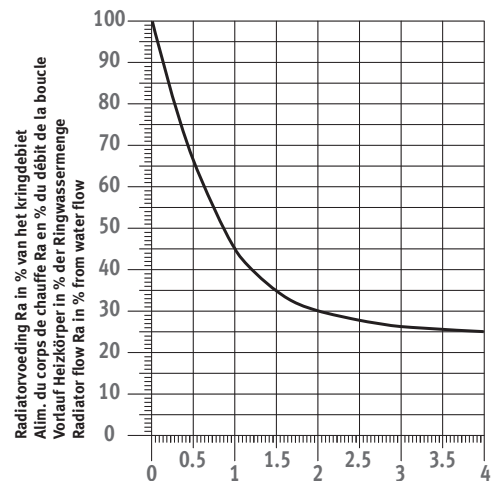
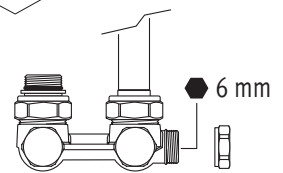
Regelung: 6 mm Inbusschraube

- > Bypass geöffnet: 25% der Ringwassermenge des Heizkörpers.
- > Bypass dicht: 100% der Ringwassermenge des Heizkörpers.

**Adjusting the H-piece  
(one pipe - two pipe)**

Tool to regulate: 6 mm Allen key.

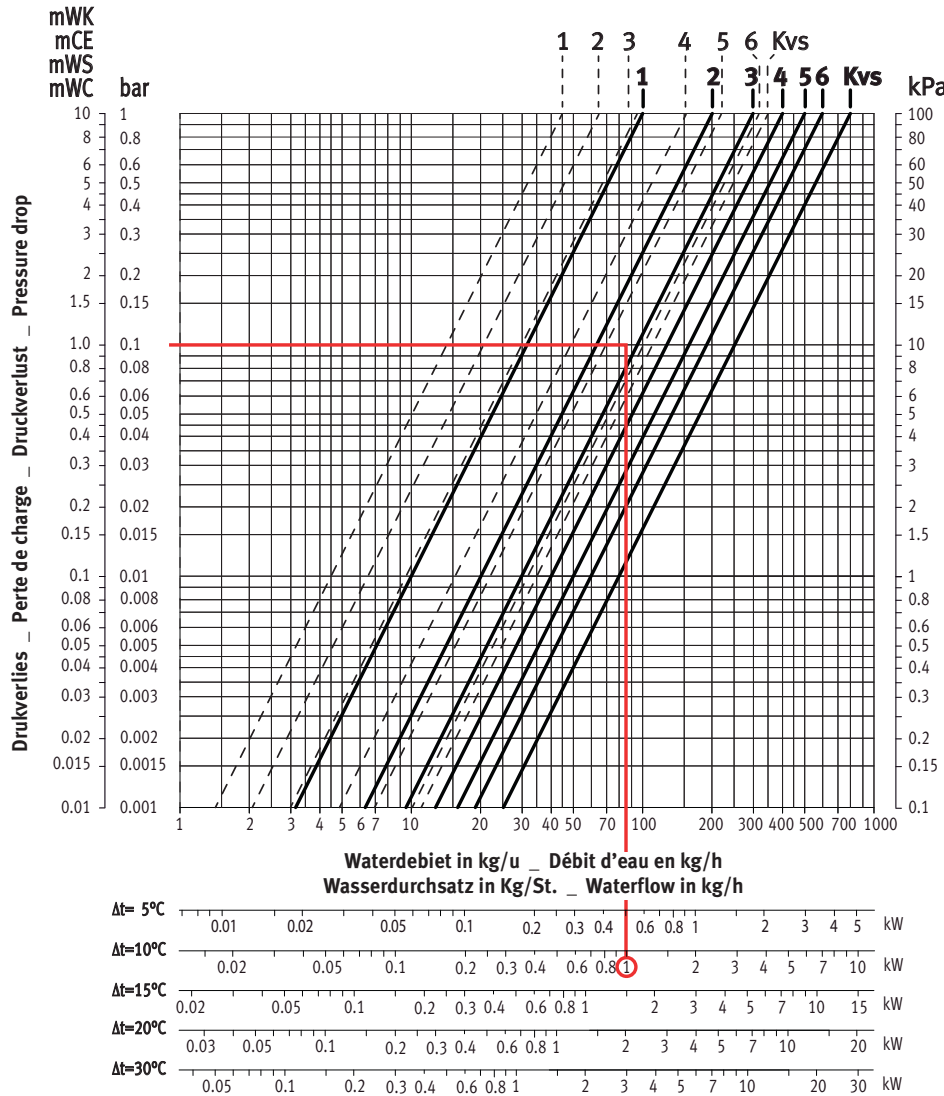
- > By-pass open: 25% of main pipe water flow goes through heating element.
- > By-pass closed: 100% of main pipe water flow goes through heating element.



**Aantal toeren voor opening van de by-pass**  
**Nombre de tours à ouvrir le by-pass**  
**Anzahl Umdrehungen zum Öffnen des Bypasses**  
**Number of rotations to open the by-pass**

# Hydraulische instelling \_ Réglage hydraulique \_ Hydraulische Einstellung \_ Hydraulic adjustment

Voorinstelling _ Préréglage _ Voreinstellung _ Pre-setting:		1	2	3	4	5	6	KvS
Kv: m <sup>3</sup> /h/ΔP=1bar	Kv(t = 2K)							
<b>Big Kv</b>	———	<b>0.1</b>	<b>0.2</b>	<b>0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>
<i>Small Kv</i>	-----	0.045	0.065	0.095	0.155	0.220	0.320	0.350
Tweepijp _ Bitube _ Zweirohr _ Two pipe								



## Voorbeeld:

Verwarmingslichaam 1 kW (Tabel ΔT = 50)  
 ΔT = 10°C (75 - 65 = 10°C)  
 ΔP = 0.1 bar (over het ventiel in te stellen)  
 Voorinstelling = 3

## Example:

Échangeur de chaleur 1 kW (Table ΔT = 50)  
 ΔT = 10°C (75 - 65 = 10°C)  
 ΔP = 0.1 bar (à régler sur la vanne)  
 Préréglage = 3

## Beispiel:

Wärmetauscher 1 kW (Tabelle ΔT = 50)  
 ΔT = 10°C (75 - 65 = 10°C)  
 ΔP = 0.1 bar (über das Ventil einzustellen)  
 Voreinstellung = 3

## Example:

Heat exchanger 1 kW (Table ΔT = 50)  
 ΔT = 10°C (75 - 65 = 10°C)  
 ΔP = 0.1 bar (to be regulated over the valve)  
 Pre-setting = 3

## Technische gegevens

- > Max. watertemperatuur: 120 °C
- > Max. bedrijfsdruk: 10 bar
- > Max. drukval: 0.6 bar i.v.m. geluidsniveau ref. ISO 3743

## Données techniques

- > Température max. de l'eau: 120°C
- > Pression de travail max.: 1000 kPa (10 bars)
- > Chute de pression max.: 60 kPa (0.6 bars) par rapport à la norme du niveau sonore réf. ISO 3743.

## Technische Daten

- > Max. Wassertemperatur: 120°C
- > Max. Betriebsdruck: 10 bar
- > Max. Druckgefälle: 0.6 bar in Zusammenhang mit dem Geräuschpegel Ref. ISO 3743

## Technical data

- > Maximum water flow temperature: 120 °C
- > Max pressure of system: 10 bar
- > Max pressure drop 0.6 bar complying to the noise standard ISO 3743

## Voorinstelling van het Jaga H-ventiel ventiel Préréglage de la vanne en H Jaga Voreinstellung des Jaga H-Ventils Balancing control of the Jaga H-TRV

